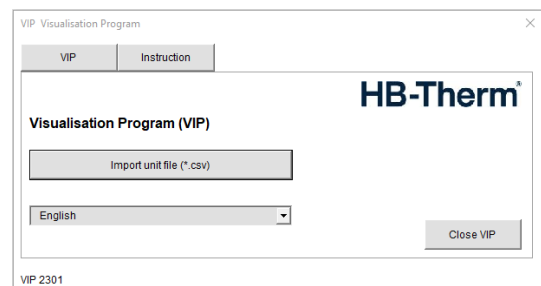


HB-Therm®

Manuel d'instruction VIP

Programme de visualisation



HB-Therm AG
Piccardstrasse 6
9015 St. Gallen
SWITZERLAND

www.hb-therm.com

E-Mail info@hb-therm.ch
Phone +41 71 243 65 30

Traduction de la notice originale

Table de matières

1	Généralités	4
1.1	Informations relatives au manuel d'instructions	4
1.2	Conformité de l'utilisation	4
1.3	Explication des pictogrammes.....	4
1.4	Limite de responsabilité.....	4
1.5	Protection de propriété intellectuelle	5
1.6	Service après-vente	5
2	Utilisation	5
3	Utilisation	6
3.1	Démarrer le programme	6
3.2	Arrêter le programme	6
4	Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement	7
4.1	Lire le fichier d'enregistrement	7
4.2	Ajustages de traitement.....	8
4.2.1	Explication des ajustages pour les diagrammes	9
4.2.2	Gérer les paramètres	11
5	Établissement certificat d'essai et calibrage.....	12
5.1	Lire le fichier de calibrage	12
5.2	Saisies du certificat d'essai et calibrage.....	12
5.2.1	Explications relatives aux boutons du certificat d'essai et calibrage.....	13
5.2.2	Explications relatives à la saisie de données pour le certificat d'essai et calibrage	13
5.2.3	Gérer de l'équipement de test.....	14

Généralités

1 Généralités

1.1 Informations relatives au manuel d'instructions

Ce manuel d'instructions permet une utilisation sûre et efficace du programme de représentation visuelle VIP.

Les illustrations contenues dans le manuel d'instructions sont destinées à faciliter la compréhension et peuvent différer de la réalisation effective de l'appareil.

1.2 Conformité de l'utilisation

Le programme de représentation visuelle sert au traitement des données réelles enregistrées pour nos clients sur le réseau de distribution mondial. Il est interdit de le remettre à des tiers. Ce programme est conçu exclusivement pour une utilisation sous Windows®.

Toute utilisation non conforme aux conditions ci-dessus est interdite. HB-Therm AG décline toute responsabilité liée au programme.

Windows® est une marque déposée de la société Microsoft.

1.3 Explication des pictogrammes

Conseils et recommandations



REMARQUE

... donne des conseils et des recommandations utiles, ainsi que des informations pour une opération efficace.

1.4 Limite de responsabilité

Toutes les indications et les remarques figurant dans cette notice ont été élaborées en tenant compte des normes et prescriptions applicables, du niveau d'avancement de la technique et de nos connaissances acquises au cours de nombreuses années d'expérience.

Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable de dommages dans les cas suivants :

- Non respect de la notice
- Utilisation non conforme

Les obligations convenues dans le contrat de livraison, les conditions générales de vente ainsi que les conditions de livraison du fabricant et les réglementations légales en vigueur au moment de la conclusion du contrat sont applicables.

1.5 Protection de propriété intellectuelle

Cette notice fait l'objet d'une protection du droit de la propriété intellectuelle et elle est uniquement destinée à des fins internes.

La remise de la notice à des tiers, les reproductions sous une forme ou sous une autre – même sous forme d'extrait – ainsi que l'exploitation et/ou la communication du contenu sont interdits sans l'autorisation écrite du fabricant, si ce n'est à des fins internes.

Les infractions à cette disposition obligent à réparation du préjudice. Sous réserve d'autres revendications.

1.6 Service après-vente

Pour toute demande d'information technique, prière de s'adresser à nos représentations HB-Therm ou à notre service après-vente, → www.hb-therm.ch.

Nos collaborateurs sont en outre en permanence à votre écoute et vous invitent à leur faire part de vos informations et de vos expériences pratiques, pouvant constituer un précieux apport dans le perfectionnement de nos produits.

2 Utilisation

Le programme VIP (programme de représentation visuelle) est conçu pour l'application suivante:

- Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement
- Établissement du certificat d'essai et calibrage d'un contrôle de la qualité

Sur les appareils Thermo-5, les données requises sont enregistrées préalablement dans un fichier CSV sur une clé USB.

Utilisation

3 Utilisation

3.1 Démarrer le programme

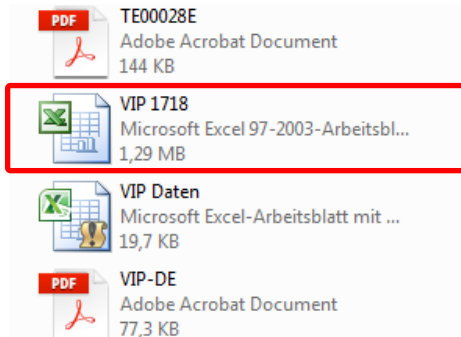


Fig. 1: Dossier



REMARQUE

Le programme est constitué d'un fichier xls et peut être démarré directement (y compris depuis un périphérique de stockage externe, tel qu'une clé USB). Aucune installation n'est requise.

- Ouvrir le dossier contenant le fichier VIP.xls puis exécuter celui-ci en double-cliquant dessus.
→ La fenêtre principale s'ouvre.

3.2 Arrêter le programme

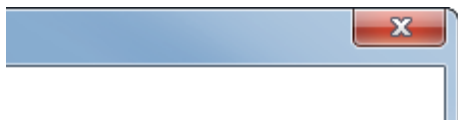


Fig. 2: Arrêter le programme

Le programme peut être arrêté à tout moment.

- Pour arrêter le programme, cliquer sur le bouton "X" de Windows.

Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement

4 Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement

4.1 Lire le fichier d'enregistrement

Lire un fichier d'enregistrement et le mettre en forme



REMARQUE

Pour que la commande puisse être exécutée, les macros doivent être activées (→ ajustage des macros dans le centre de sécurité).

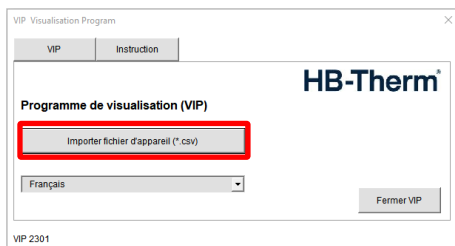


Fig. 3: Fenêtre principale VIP

1. Appuyer sur le bouton "Importer fichier d'appareils (*.csv)".
2. Sélectionner le fichier d'enregistrement puis appuyer sur OK.
→ La macro ouvre le fichier puis lit les données et les met en forme.

ou

1. Ouvrir le fichier d'enregistrement (par exemple, envoyé par e-mail).
2. Ouvrir VIP (s'il ne l'est pas déjà) et fermer la fenêtre principale en cliquant sur le cas de fermeture Windows portant le pictogramme "X".
3. Activer le fichier d'enregistrement puis appuyer sur la combinaison de touches [Ctrl + u].

Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement

4.2 Ajustages de traitement

Ajustage de traitement des données pour les diagrammes

La représentation individuelle des diagrammes varie selon les ajustages et les paramètres sélectionnés.

1. Définir les ajustages, sélectionner les paramètres (modifications ultérieures possibles, explication des ajustages pour les diagrammes → page 9).
2. Appuyer sur le bouton "OK" pour créer le diagramme.

Paramètres pour mise en forme des données



Informations générales Date: 2023-07-07 Temps: 18:00:08 Type d'appareil: HB-100Z1-8-4M-A2-405 Équipements: ZG-ZE-ZD Adresse: 2 Numéro d'appareil: 723-8555 Version logiciel: SW51-2 2017 Longueur d'enregistrement: 18,6 h Intervalle d'enregistrement: 0 min 2 sec		Sélection paramètre <input type="checkbox"/> Traduire en Français <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th colspan="2">Axe des données</th> </tr> <tr> <th></th> <th>Gauche</th> <th>Droite</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Sollwert (aktuell)</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Vorlauf</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Rücklauf</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Extern</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Stelgrad</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Durchfluss</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Druck System Sollwert</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Druck System Istwert</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Druck Vorlauf</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> <tr><td><input checked="" type="checkbox"/> Strom Phase L1</td><td><input type="radio"/></td><td><input type="radio"/></td></tr> </tbody> </table>			Axe des données			Gauche	Droite	<input checked="" type="checkbox"/> Sollwert (aktuell)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Vorlauf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Rücklauf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Extern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Stelgrad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Durchfluss	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Druck System Sollwert	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Druck System Istwert	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Druck Vorlauf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input checked="" type="checkbox"/> Strom Phase L1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
	Axe des données																																						
	Gauche	Droite																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Sollwert (aktuell)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Vorlauf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Rücklauf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Extern	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Stelgrad	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Durchfluss	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Druck System Sollwert	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Druck System Istwert	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Druck Vorlauf	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
<input checked="" type="checkbox"/> Strom Phase L1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>																																					
Paramètres généraux <input checked="" type="checkbox"/> Afficher la liste des alarmes <input type="checkbox"/> Effacer le paramètre avec valeur=0																																							

Paramètres axes du diagramme

Einteilung Zeitachse: h min s Temps absolu

Plage de temps: De [] à []

Axe des données Gauche: De [auto] à [auto]

Axe des données Droite: De [auto] à [auto]

Légendes

Titre du diagramme: Enregistrement des valeurs réelles []

Gérer les paramètres

[] Paramètre Charger Paramètre Sauvegarder Paramètre Effacer

Réduire les données Effacer le paramètre avec valeur=0 Interrompre **OK**

Français []

Création de diagramme à partir d'un fichier

Si un fichier d'enregistrement a déjà été mis en forme, il est possible de créer un autre diagramme en appuyant simultanément sur les touches [Ctrl + b].

9	Profile:	2							
10	USR data checksum:	1711							
11	Unit number:	646-3934							
12	Unit Type:	HB-250T3-16-4M-A3-405							
13	Equipment:	ZD-ZU							
14									
15	Min		22,2	22,1	21,4	-20,0			
16	Max		80,0	91,0	90,0	50,1			
17	Valeur moyenne		52,9	51,7	51,5	-1,2			
18	Écart standard		13,3	16,1	16,1	9,3			
19									
20	0x00015502	0x00015501	0x00015101	0x00013207	0x00013208	0x00013209	0x0001320b		
21	Date	Temps	Temps min	Adresse	Valeur de co Départ	Retour	Déviat. consi		
22	2018-02-12	12:09:28	0,0	1	22,2	22,2	21,4	0,0	
23	2018-02-12	12:09:29	0,0	1	22,2	22,2	21,4	0,0	
24	2018-02-12	12:09:30	0,0	1	22,2	22,2	21,4	0,0	
25	2018-02-12	12:09:32	0,1	1	22,2	22,2	21,4	0,0	
26	2018-02-12	12:09:33	0,1	1	22,2	22,2	21,4	0,0	

Fig. 4: Données mises en forme

REMARQUE

Pour exécuter cette commande, la vue tabulaire contenant les données doit être activée → Fig. 4.

Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement

4.2.1 Explication des ajustages pour les diagrammes

Il est possible d'effectuer les ajustages suivants pour la représentation des diagrammes: Les ajustages possibles sont indiqués ci-dessous.

Paramètres généraux

Adresse	1	<input checked="" type="checkbox"/> Retour	<input type="radio"/>
Numéro d'appareil	646-3934	<input checked="" type="checkbox"/> Déviat. consigne-val. réelle	<input type="radio"/>
Version logiciel	SW51-2 1714	<input checked="" type="checkbox"/> Différence retour-départ	<input type="radio"/>
Longueur d'enregistrement	0,4 h	<input checked="" type="checkbox"/> Degré de réglage	<input type="radio"/>
Intervalle d'enregistrement	0 min 1 sec	<input checked="" type="checkbox"/> Débit	<input type="radio"/>
Paramètres généraux		<input checked="" type="checkbox"/> Puissance du processus	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Afficher la liste des alarmes		<input checked="" type="checkbox"/> Heures de service	<input type="radio"/>
<input type="checkbox"/> Effacer le paramètre avec valeur=0		<input checked="" type="checkbox"/> Pas de rampe	<input type="radio"/>

Afficher la liste des alarmes

En regard du diagramme apparaît une liste de toutes les alarme déclenchées pendant l'enregistrement.

Effacer le paramètre avec valeur=0

L'activation de cette fonction supprime les paramètres ne contenant que des zéros.

Paramètres axes du diagramme

Paramètres axes du diagramme			
Unité axe de temps	<input type="radio"/> h	<input checked="" type="radio"/> min	<input type="radio"/> s
<input type="checkbox"/> Plage de temps	De	<input type="text"/>	à <input type="text"/>
<input type="checkbox"/> Temps absolu			

Unité Axe de temps

Définition de l'unité pour l'axe de temps Le programme propose une unité de temps en fonction de la durée de l'enregistrement.

Plage de temps

Il est possible d'effectuer un enregistrement partiel dans une plage de temps. Cette fonction est disponible seulement lors de la création d'un second diagramme (commande [Ctrl+B]).

Temps absolu

Lorsque l'option «Temps absolu» est activée, le diagramme est affiché avec l'heure absolue.

Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement

Sélection paramètre

Le champ "Sélection paramètre" permet de sélectionner les paramètres du diagramme.

Si le nombre de paramètres ne dépasse pas 10, ils peuvent être activés (représentés dans le diagramme) ou désactivés (non représentés).

S'il dépasse 10, les paramètres peuvent être non seulement activés ou désactivés, mais sélectionnés dans la liste.

Informations générales		Sélection paramètre		
Date	2018-02-12	<input checked="" type="checkbox"/> Traduire en Français	Axe des données	
Temps	12:09:28		Gauche	Droite
Type d'appareil	HB-250T3-16-4M-A3-405	<input checked="" type="checkbox"/> Valeur de consigne (actuelle)	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Équipements	ZD-ZU	<input checked="" type="checkbox"/> Départ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Adresse	1	<input checked="" type="checkbox"/> Retour	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Numéro d'appareil	646-3934	<input checked="" type="checkbox"/> Déviat. consigne-val. réelle	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Version logiciel	SW51-2 1714	<input checked="" type="checkbox"/> Différence retour-départ	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Longueur d'enregistrement	0,4 h	<input checked="" type="checkbox"/> Degré de réglage	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Intervalle d'enregistrement	0 min 1 sec	<input checked="" type="checkbox"/> Débit	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Paramètres généraux		<input checked="" type="checkbox"/> Puissance du processus	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input checked="" type="checkbox"/> Afficher la liste des alarmes		<input checked="" type="checkbox"/> Heures de service	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
<input type="checkbox"/> Effacer le paramètre avec valeur=0		<input checked="" type="checkbox"/> Pas de rampe	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

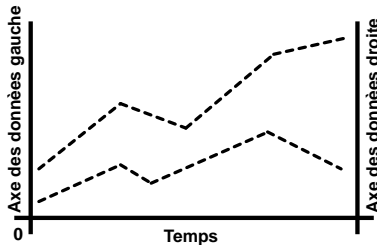


Fig. 5: Axes des données gauche / droit

Axe des données gauche / droit

Cet ajustage détermine si les paramètres doivent être associés à l'axe des grandeurs de gauche ou de droite (→ Fig. 5). Si les plages de valeurs des paramètres sont différentes (par exemple, pression de 0-10 bars et température de 0-180 °C), il est judicieux de les répartir de manière à faciliter leur lecture.

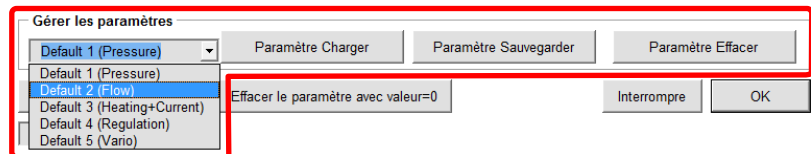
Traduire en Français

Lorsque le champ est activé, les paramètres sont traduits en français. Cela s'applique à la sélection des paramètres, aux enregistrements affichés dans le diagramme, ainsi qu'aux titres du tableau des enregistrements.

Représentation visuelle et traitement d'un enregistrement

4.2.2 Gérer les paramètres

Ces fonctions permettent de gérer les ajustages effectués.



Champ de sélection

Ce champ permet de sélectionner les ajustages enregistrés. 5 ajustages par défaut sont prédéfinis en usine.

Par défaut	Application
1 (Pressure)	Analyse des problèmes de pression dans le système
2 (Flow)	Analyse des problèmes de débit
3 (Heating+Current)	Analyse des problèmes de courant de chauffage/pompe
4 (Regulation)	Analyse des problèmes de régulation
5 (Vario)	Analyse des problèmes de l'unité de commutation (Vario-5)

Paramètre Charger

Pour charger les ajustages par défaut enregistrés, les sélectionner dans le champ de sélection correspondant puis appuyer sur le bouton "Paramètre Charger".

Paramètre Sauvegarder

L'option "Paramètre Sauvegarder" permet d'enregistrer l'ajustage activé. Les ajustages suivants sont disponibles:

- Ajustages généraux
- Diagramme des ajustages
- Paramètres de sélection

Paramètre Effacer

Comme son nom l'indique, l'option "Paramètre Effacer" permet de supprimer un ajustage enregistré.



REMARQUE

Les ajustages par défaut ne peuvent pas être supprimés.

Établissement certificat d'essai et calibrage

5 Établissement certificat d'essai et calibrage

5.1 Lire le fichier de calibrage

Lire un fichier de calibrage et le mettre en forme

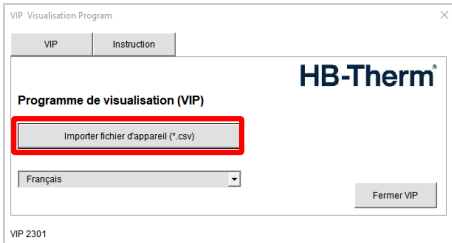


Fig. 6: Fenêtre principale VIP

1. Appuyer sur le bouton "Importer fichier d'appareil (*.csv)".
2. Sélectionner le fichier de calibrage puis appuyer sur OK.
→ La macro ouvre le fichier puis lit les données et les met en forme.

5.2 Saisies du certificat d'essai et calibrage

Saisies

Il est possible d'établir un certificat d'essai et calibrage à partir des valeurs recueillies lors d'un contrôle de la qualité (fichier CSV d'appareils Thermo-5).

Mesures	Ref.	App.	Diff.	Tol.	Résultat		
Sonde départ	Température 1	158,9	158,9	0,0	1,0	terminé	
	Température 2	158,9	158,9	-0,1	1,0	terminé	
	Température 3	-	-	-	-	-	
	Température 4	-	-	-	-	-	
Sonde retour	Température 1	158,9	158,9	0,0	1,0	terminé	
	Température 2	158,9	158,9	0,0	1,0	terminé	
	Température 3	-	-	-	-	-	
	Température 4	-	-	-	-	-	
Sonde externe (Type 4)	Température 1	158,9	158,9	1,2	0,0	terminé	
	Température 2	158,9	158,9	1,3	0,0	terminé	
	Température 3	-	-	-	-	-	
	Température 4	-	-	-	-	-	
Sonde externe (PI 100)	Température	79,0	80,9	1,9	0,0	terminé	
Pression système	Pression 1	bar	0,0	0,0	0,1	terminé	
	Pression 2	bar	7,6	7,6	0,0	0,1	terminé
Pression départ	Pression 1	bar	0,0	0,0	0,1	terminé	
	Pression 2	bar	7,6	7,6	0,0	0,1	terminé
Mancromètre	Pression 1	bar	0,0	0,0	0,0	terminé	
	Pression 2	bar	7,6	7,6	-0,1	0,0	terminé
Débit	Débit 1	l/min	0,0	0,0	0,0	terminé	
	Débit 2	l/min	17,6	16,8	-0,8	1,0	terminé
Pompe	max. pression	bar	8,2	9,9	-0,9	1,0	terminé

Fig. 7: Certificat d'essai et calibrage mis en forme

1. Saisir l'équipement de test, test de sécurité, les remarques (facultatif) et le nom du contrôleur dans le fichier mis en forme (→ page 13).
2. Finaliser le certificat d'essai et calibrage puis appuyer sur le bouton "Enregistrer en PDF" (→ page 13).

Établissement certificat d'essai et calibrage

5.2.1 Explications relatives aux boutons du certificat d'essai et calibrage

Enregistrer en PDF
Ouverte fichier *.csv
Retour
Instruction du test

Fig. 8: Boutons du certificat d'essai et calibrage

Enregistrer en PDF

Un fichier PDF du certificat d'essai et calibrage est créé puis enregistré.

Ouverte fichier *.csv

La fenêtre du dossier s'ouvre directement, permettant de sélectionner un nouveau fichier de calibrage.

Retour

Retour à la fenêtre principale du programme.

Instruction du test

Lien vers les instructions d'utilisation du module de test

5.2.2 Explications relatives à la saisie de données pour le certificat d'essai et calibrage

L'établissement du certificat d'essai et calibrage nécessite la saisie de données spécifiques. Les opérations de saisie obligatoires sont indiquées ci-dessous.

Saisie de l'équipement de test

Équipement de test	
Dispositif de test	Type
	N°
	Dernier / suivant inspection
Appareil de mesure de référence	Type
	N°
	Dernier / suivant inspection



REMARQUE

Gestion de l'équipement de test → page 14.

Dispositif de test

Spécification du module de test utilisé pour le contrôle de la qualité. Les valeurs suivantes doivent être saisies:

- Type de module de test (→ plaque signalétique HB-TP180/200)
- Numéro de module de test (→ plaque signalétique HB-TP180/200)
- Dernier / suivant inspection

Appareil de mesure de référence

Spécification de l'appareil de référence utilisé pour la mesure de la température lors du contrôle de la qualité. Les valeurs suivantes doivent être saisies:


- Type d'appareil de mesure de référence
- N° d'appareil de mesure de référence
- Dernier / suivant inspection

Établissement certificat d'essai et calibrage

Saisie du test de sécurité

Vérifications		
Chauffage	Chauffage sans interruption	terminé
Valve de sécurité	Valve de sécurité testé avec succès	terminé
Test de sécurité		Inachevé

Test de sécurité

Le bouton  donne accès aux options suivantes:

- Test de sécurité effectué. Aucun défaut constaté
- Test de sécurité pas réalisé
- Test effectué. Défauts constatés



REMARQUE

Pour plus de précisions sur le contrôle de sécurité, se reporter aux instructions d'utilisation du module de test pour thermostats (O8354-X, X=langue)

Saisie du résultat total

Résultat total	
Test de qualité	Inachevé
Remarque	
Date / Nom	2017-12-22 /

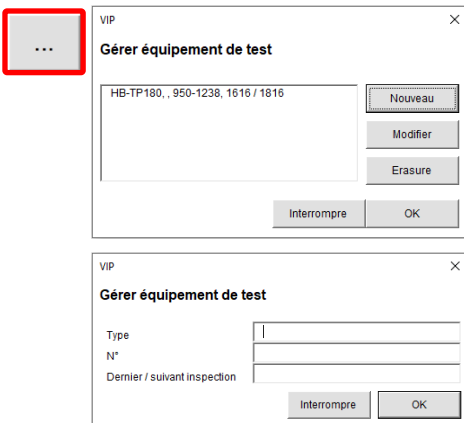
Remarque (facultatif)

D'autres observations peuvent être notées librement dans les remarques.

Date / Nom

Nom du contrôleur

5.2.3 Gérer de l'équipement de test




Appuyer sur le bouton  pour saisir, traiter et valider l'équipement de test (modules de test et appareils de mesure de référence). Les champs "Type", "N°" et "Dernier / suivant inspection" sont obligatoires.

Fig. 9: Gérer de l'équipement de test